

STRATEGIES FOR COMMUNICATION IN ENGLISH

by

Masamichi Tanaka
Joseph Lauer
Keiso Tatsukawa

EIHŌSHA

ま　え　が　き

英語を学ぶからには、それを用いてコミュニケーションを試みたいと願うのは理の当然である。それでは、英語の語彙や文法を一通り習得すれば自動的にコミュニケーション能力が備わるかというと、必ずしもそうではない。語彙や文法に加え、会話(対話)をどのようにスタートさせ、維持し、終了させるかについての「方略」(strategies)を心得ておかなくてはならない。本書はそうした「方略」を組織的、体系的に示し、それらを徹底してマスターしてもらう目的で作成されたものである。

本書の構成と各セクションのねらい、特徴を紹介することとする。

Unit: ユニットは全部で 12 である。それぞれのユニットの導入部で、そのユニットにおいて学習目標とするコミュニケーション方略が簡潔に紹介される。

Dialogue: コミュニケーション方略の典型的英語表現を含む会話(本文)が各ユニットに 3 種類(Dialogue 1 ~ Dialogue 3)用意されている。それぞれの会話が neutral なスタイルの英語と casual なスタイルの英語の両方で示されている。neutral なスタイルの会話に加えて、casual なスタイルの会話を示した理由であるが、われわれが外国へ出かけた時、あるいは英語の native speaker とコミュニケーションを行う時、neutral な英語よりも casual な英語に接する機会のほうが圧倒的に多い。学校で聞き慣れた英語とは相当隔たりのある英語との取り組みを強いられる。こうした現実を考えると、標準的、すなわち、neutral な英語によるコミュニケーション方略のマスターをひとまず終えたら、すぐさま、casual な英語に挑戦し実践的なコミュニケーション能力を高めておくことが肝要ではないかという判断からこうした配列を試みたものである。

また、学習者の学習負担を軽減して、コミュニケーション方略を集中して学べるようにという意図から会話(本文)の「総量規制」を行っている。すなわち、キャラクター(登場人物)の発話量を少なめにし(長文を避ける)、加えて、1人の発言回数も 3 回を限度としている。これらは、いずれも、欲張りすぎて、学習の重点目標が中途半端な習得に終るといった事態を防止するためにとった処置である。

さらには、会話で取り上げる話題も日本人学習者の生活に密接に関連したもの、興味をそそるものを選定している。

Language Summary: 重要語句・表現が分かりやすく解説されている。学習目標であるコミュニケーション方略の典型的英語表現は特にイタリックで示されている。

Cultural Note: 会話（本文）中で扱われている項目、あるいは、それに関連した項目の文化的背景に関する解説がこのコーナーで行われる。本文理解に役立てて頂けたい。

Communication Practice: 聴解と表現の両方の練習に取り組み、コミュニケーション能力の向上をはかる。本文で学んだことを基に、意欲的にコミュニケーション活動を展開してほしい。

このテキストを使用することにより、英語によるコミュニケーションの能力が格段に向上し、学習者の世界が一層拡がることを望みたい。

最後に、本書の出版にあたり英宝社の方々に大変なお力添えを頂いたことを述べておかねばならない。著者一同、心からの謝意を表するしだいである。

平成 10 年 夏

田中 正道
Joseph Lauer
達川 奎三

CONTENTS

UNIT 1 Starting a Conversation	8
UNIT 2 Getting the Floor.....	14
UNIT 3 Keeping the Floor	20
UNIT 4 Introducing a Topic	26
UNIT 5 Changing a Topic	32
UNIT 6 Asking for Repetition.....	38
UNIT 7 Asking for / Giving Clarification	44
UNIT 8 Checking and Indicating Understanding.....	50
UNIT 9 Breaking in / Interrupting	56
UNIT 10 Taking Time for Thinking / Hesitating	62
UNIT 11 Breaking / Avoiding Silence	68
UNIT 12 Closing a Conversation	74
List of Casual Speech Non-Standard Spellings.....	81

STRATEGIES FOR COMMUNICATION IN ENGLISH

UNIT 1 Starting a Conversation

英語で会話をしてみようと思った時、どのように相手に話しかけたらよいのでしょうか。適切な「切り出し」の表現をマスターして、自然に、そして、なめらかな形で会話に入れれるようになります。

DIALOGUE 1

At a University Cafeteria



(Neutral)

A: *Excuse me, but* is this the end of the queue?

B: Right.

A: Long queue, isn't it?

B: Yes, it really is.

A: Are you a freshman?

B: Yes, I'm Fred Williams.

(Casual)

A: This the end?

B: Yeah.

A: Sure is long, isn't it?

B: It sure is.

A: You a freshman?

B: Yeah, I'm Fred Williams.



Language Summary

Excuse me, but . . . 「失礼ですが」 見知らぬ人に話しかける時に用いる決まり文句。米語では *Pardon me, but . . .* とも言う。

a queue 「順番を待つ人の列」 (米) a line

a freshman 「4年制大学の1年生」 (cf. sophomore, junior, senior)

Cultural Note**列 (をつくる)**

欧米ではバス・ストップ、郵便局、銀行などの公共の場所では整然と並んで順番を待つことがごく自然に行われている。これは見ていてとてもさわやかで気持ちの良い習慣である。国際化時代を迎えた今、国外にいる時はもちろん、国内でもこの「国際ルール」を守りたいものである。

Communication Practice**(1) Answer the following questions.**

- (a) Are many students waiting to be served?
- (b) What grade is Speaker B in?

(2) Fill in the blanks and practice.

A: (ここが列の終わりですか?)

B: Right.

A: (長い列ですね。)

B: Yes, it really is.

A: Are you a (*) at this college?

B: Yes. I'm (あなたの名前) .

* freshman, sophomore, junior, senior

DIALOGUE 2

A student sits next to a middle-aged man on a crowded bus.



(Neutral)

A: *Excuse me. Is it alright if I sit here?*

B: Sure. No problem.

A: Thank you.

B: You're welcome.

A: Nice day today, isn't it?

B: Yes, it is. It's good weather for getting outside.

(Casual)

A: *Mind if I sit here?*

B: Go ahead.

A: Thanks.

B: Sure.

A: Great weather, hey?

B: Yeah. I really wanna go hiking.



Language Summary

Is it alright if I . . . ? 「…してもよろしいですか？」 許可を求める時の決まり文句の一つ。

No problem. 「いいとも、大丈夫だ、OK だ。」

Cultural Note

許可を求める

乗り物、公園のベンチ等で人の隣に座る場合、無言で座るのは失礼だし、相手も不安を感じる。一言、本文中で用いられているような許可を求める表現を上手に使って着席したいものである。着席後、天候などを話題にすると一層なごやかさが増す。

Communication Practice

(1) Answer the following questions.

- (a) A は何のために B に話しかけたのですか。
- (b) どんな天候の日でしたか。

(2) Fill in the blanks and practice.

A: (すみません。こちらに座ってもよろしいですか？)

B: Sure. No problem.

A: Thank you.

B: Not at all.

A: (また雨ですね。)

B: Yes, it is. We do need sunshine.

DIALOGUE 3**At a Party****(Neutral)**

A: *Excuse me, don't I know you from somewhere?*

B: I'm not sure. (slight pause as they think about where they might have met)

A: Oh, yes! Now I remember. You work at the new store near the train station, don't you?

B: Yes, that's right.

A: Well, I shop there once in a while. My name is Ray Barber.

B: It's a pleasure to meet you, Ray. I'm Sandra. Sandra Berg.

(Casual)

A: *Uh, don't I know ya?*

B: I don't know. (slight pause)

A: Oh, I got it. You work at the new store by the station, don'cha?

B: Yeah. How da ya know?

A: I go there sometimes. I'm Ray Barber.

B: Nice ta meecha, Ray. I'm Sandra Berg.

Call me Sandra.



Language Summary

Don't I know you from somewhere? 「どこかでお目にかかったのでは？」 パーティーなどで、話すきっかけをつかむ時、よく用いられる表現。

It's a pleasure to meet you. 「はじめまして、よろしく。」 紹介の場面での最も無難な表現。知ってはいても、なかなかタイミングよく口をついて出ないので、日頃からよく訓練をしておきたい。

Cultural Note**パーティーでの語らい**

一般的に日本人はパーティーが苦手である。何を語ったらよいのか、また、どのように参加者に語りかけてよいのかなどの基本が十分身についていないため、無言で立っていたり、日本人だけで固まっていたりする。「きっかけをつかむ表現」を勇気をもって使い、積極的に語り合おう。

Communication Practice**(1) True or False?**

- (a) They know each other very well.
- (b) Speaker B works at the train station.
- (c) Speaker A sometimes drops in at the store near the station.

(2) Fill in the blanks and practice.

A: Excuse me, (どこかでお目にかかったのでは?)

B: I'm not sure. (slight pause)

A: Oh, yes! Now I remember. You work at the restaurant at ABC Hotel.

B: Yes, that's right.

A: Well. I eat there once in a while. My name is ().

B: It's a pleasure to meet you, (). I'm ().

UNIT 2 Getting the Floor

会話の中で「発言権を得る」には、英語でどのように言えばよいでしょう。相手のことも配慮しながら、上手に発言権を得ることができるようになりましょう。

DIALOGUE 1

At a meeting in which three people are talking about what kind of restaurant they want to go to.



(Neutral)

A: *So*, what kind of restaurant would you like to go to?

B: *For example*, we could go to a Korean or an Indian restaurant.

A: Sounds good to me. I love both kimuchi and nan.

B: And they've both got spicy food.

C: *Ah, may I say something?* I think we should go to an “izakaya”. That's more fun, don't you think?

(Casual)

A: *So*, where-ja like ta go for dinner?

B: *Um*, how about a Korean or an Indian place?

A: Great. I could get into some kimuchi or nan.

B: And they've both got nice spicy stuff.

C: *Hey, I got it.* How about a good old “izakaya”. That'd be a blast, don'cha think?

